

**ADRIANA  
LECOUVREUR**

E

**LA DUCHESSA DI BOUILLON**

DRAMMA LIRICO IN QUATTRO ATTI

POESIA DI ACHILLE DE LAUZIÈRES

*Musica*

DEL MAESTRO EDOARDO VERA

COMPOSTA ESPRESSAMENTE

PEL

**TEATRO ARGENTINA**

*Nella Stagione di Autunno*

1856.



**Roma**

Presso Gio. Olivieri Tipogr. dell' Univ. di Roma.  
1856.

## PERSONAGGI

## ATTORI

Adriana Lecouvreur . . .	Sigg. <i>Adelaide Cortesi</i>
La Duchessa di Bouillon . .	„ <i>Elena Fioretti</i>
Maurizio, Conte di Sassonia .	„ <i>Giorgio D'Antonj</i>
Il Duca di Senneville . . .	„ <i>Girolamo Fossati</i>
Michonnet, Direttore di scena	„ <i>Filippo Coliva</i>
Il Cavaliere D' Alby . . .	„ <i>Giuseppe Bazzoli</i>
Quinault, Attore . . . . .	„ <i>Cesare Bossi</i>
Familiare della Duchessa . .	„ <i>Luigi Fossi</i>

Signori — Dame — Attrici — Attori — Scherani

*La scena è in Parigi nel 1730.*

Primo Violino e Direttore di Orchestra Sig. Cav. *Emilio Angelini.*

Poeta Direttore di Scena Sig. *Giuseppe Cencetti.*

Maestro Istruttore de' Cori Sig. *Pietro Dolfi.*

Scenografi *Carlo Bazzani, Giovanni Biseo, Giuseppe Ceccato.*

Direttore del Machinismo Sig. *Francesco Morelli.*

Vestiarista Sig. *Salvatore Minola.*

Attrezzista Sig. *Andrea Unzere*

Il vestiario, il machinismo, gli attrezzi e le decorazioni sono di proprietà dell' Impresario Sig. *Vincenzo Jacovacci.*

## ATTO PRIMO

## SCENA PRIMA

Il teatro rappresenta la galleria degli attori della Commedia francese. I busti di Corneille, di Racine e di Moliere lo adornano. Ritratti di Artisti celebri pendono dalle pareti. In mezzo a ciascuna delle due mura laterali della sala è una porta; quella a destra mena al Teatro, l'altra a sinistra fuori. In fondo, nel mezzo, il cammino, di quà e di là altre due porte che conducono ai gabinetti degli attori.

*Attori, ed attrici in iscena in costumi diversi, alcuni da commedia, altri da tragedia. Quinault, in abito da Visir. Amurat, giuoca a scacchi con un artista. Vari altri Attori sono aggruppati intorno ad essi, e guardano il giuoco. Ve ne sono accanto, ed innanzi al cammino; chi prova un vestito, chi passeggia, chi discorre sottovoce, chi studia la sua parte, ec. ec.*

*Un attore agita con impazienza un campanello e chiama.*

Attore **M**ichonnet!

Altri Dove s'asconde?

Sempre è in giro!

Quinault (giuocando) Scacco al re!

(L'attore agita di nuovo il campanello come sopra)

Altri Chiama pur, non ti risponde.

L'Attore Maledetto! (chiamando) Michonnet!

Tutti Alle brame d'una sola

Son rivolti i pensier suoi,

Per Adriana a noi s'invola,

Non si cura più di noi,

Di vedere non è paga

Tutto il pubblico al suo piè,

Ci seduce questa maga

Anche il vecchio Michonnet!

(chiamando, ed agitando il campanello in cadenza)

Michonnet!.. Ve' se ci bada!

Michonnet! (come sopra)

## SCENA II.

*Michonnet, i precedenti.*

*Mich. (accorrendo)* Son qua! Che c'è?  
*Un attore* Il belletto!  
*Un altro* La mia spada!  
*Un terzo* Il pugnale!  
*Altri* Dà retta a me!  
*Mich. (quietandoli)* Pian pianino; Senza chiasso?..  
 Perché far tanto fracasso?...  
 Voi l'Adriana disturbate,  
 Ella studia. Non gridate!  
*Tutti* Sempre Adriana! E noi siam nulla?  
*Mich.* Io no'l so;... ma tutto ell'è.  
 La circonda un dolce incanto  
 Ove muove, e il guardo gira....  
 Fin se piange, se s'adira  
 Senti l'anima rapir.  
 (Se la smania che mi strugge  
 Io spiegar potessi a Lei  
 Ah! d'amore io sentirei  
 Come inebria un suo sospir.)  
*Tutti* È bella perchè giovine,  
 Ma la Duclos non val.  
*Mich.* Evvia! dovrà ancor nascere  
 Chi le sarà rival!  
*Attori* Ormai si sa chi prodiga  
 Corone all'Adriana!  
*Mich.* Corone di Sovrana  
 A lei dovrian gettar.  
 (Cara voce di speranza  
 Che fai lieta la mia vita,  
 Tu mi sprona, tu m'aita  
 A parlar con lei d'amor.  
 Nella ebbrezza della gloria,  
 Per cui splende astro sereno,  
 Se un pensier mi dona almeno  
 Pago appieno è questo cor.)  
*Coro* Per colei tu ognor parteggi,  
 E il perchè qui ognun lo sa  
 Michonnet, d'amor vaneggi  
 Nel più verde dell'età!

(S'ode di dentro l'orchestra del Teatro annunziare  
 che principia lo spettacolo)

*Tutti* Il segnale! Ciascuno s'appresti:  
 Impaziente - ne aspetta la gente,  
 Prenda ognuno le impronte sue vesti,  
 Alla scena il segnal ne chiamò.  
 (Gli attori, e le attrici partono dal fondo)

## SCENA III.

*Michonnet, poi Adriana.*

*Mich.* Partiro alfin! Non san non san costoro  
 Quanto è da lor diversa  
 Quella sublime donna! Io che l'adoro,  
 lo stesso forse quanto valga ignoro.  
 Come svelare a lei  
 Tutto il mistero del mio cor vorrei!  
 Ardir non ho... Chi giunge? È dessa! Adriana!  
 Quanto è leggiadra in veste da Sultana!  
*Adriana in veste di Rossane (nel Bajazet) entra studiando la parte senza veder Michonnet.*  
*Adr. (studiando)* » I tradimenti miei,  
 » Quest'odio sì fatale  
 » Sacrificato avrei  
 » A pro d'una rival ... d'una rivale...  
 Paga non son. Chi mi consiglia?..  
*Mich. (avanzandosi)* Adriana?  
*Adr.* Amico!  
*Adr.* Ch'io t'ammiri! Inver più bella  
 Farti il ciel non poteva!  
*Adr.* Oh fosse vero!  
 Ignota al mondo intero,  
 Ma bella per lui solo esser vorrei  
*Mich.* Per lui! per lui dicesti!  
 Ami dunque! e celarlo a me potesti!  
*Adr. (confusa)* Perdona amico.  
*Mich.* (O mia speranza, addio!)  
 Ami?  
*Adr.* Amor non è, delirio è il mio!  
*Mich.* Forse un patrizio! Un Creso!..  
*Adr.* Ah mal t'apponi;  
 Povero egli è. Soldato venturiere,  
 Del Conte di Sassonia le bandiere  
 Segue  
*Mich.* E tu l'ami?

*Adr. (con passione)* Amarlo no, l'adoro!  
Egli riede a me d'appresso,  
Arde ancor per me d'amor.

Quel ch'io provo, quel ch'io sento  
Non può dirlo umano accento;  
Non il labbro può spiegarlo,  
Concepirlo uman pensier.  
È una gioja, un tal diletto,  
Che distrugge ogni altro affetto...  
È una smania, un foco, un fremito  
Che balzar fa in petto il cor.

*Mich.* (Fatal mistero! E asconderlo  
Si a lungo ella potè!)

*Adr.* E nella sala è adesso?  
Sì. Riede sol. Da lui  
Divisa un anno io fui.

*Mich.* Sublime il tuo successo  
Sarà, Rossane, allor!

*Adr.* È ver, non più Adriana,  
Rossane esser degg'io.  
Ma... Mesto sei?..

(Michonnet si sforza in vano di trattenere le lagrime)

*Mich.* No... addio!

Pensa alla gloria ancor.

(si allontana vivamente)

#### SCENA IV.

*Adriana sola, poi Maurizio di Sassonia*

*Adr. (seguendolo con lo sguardo)*

Che nobil core! (scuotendosi)

Amore, all'arte or cedi

Un solo istante. -

(ripiglia la parte declamando)

» I tradimenti miei

» Quest'odio sì fatale

» Sacrificato avrei

» A prò d'una rival... d'una rivale!

*Mau. (entrando)* Rival non ha Adriana.

*Adr.* Arminio! (1) Nella sala io ti credea;  
Il tuo foglio il dicea - Quel caro foglio  
Nunzio del tuo ritorno!

*Mau.* Ero impaziente  
Di rivederti, dirti anche una volta  
Che un esule son io  
Se son lungi da te, solo amor mio!  
E chiederti se mi ami.

*Adr. (con grazia infantile ponendosi la mano di lui sul core)*

Senti il mio core se saperlo brami.

(con trasporto)

S'io t'amo! oh! tu comprenderlo,

Esprimer no'l poss'io;

S'io t'amo! con te vivere

Per te morir vogl'io...

Non mi dovresti chiedere

S'ardo per te d'amor,

Mel devi in fronte leggere

Se non mel puoi nel cor.

*Mau.* Ah! dillo ancor, m'inebbria

Del suon di questi accenti;

Dell'arpe Eolie il fremito

Non ha più bei concetti;

Nacque per te quest'anima,

Vive per me il tuo cor.

Grande ti fe la gloria,

Ti fa sublime amor.

*Adr. (siede,) Mau. (prende uno sgabello e si asside ai suoi piedi)*

*Adr. (vagheggiandolo)* Me, sol me d'amar giurasti

*Mau.* E il ripeto

*Adr.* Non mentir.

Altra donna non amasti?

*Mau.* Parla sol dell'avvenir.

Non rammento d'un passato

D'una vita senza te.

*Adr. (staccandosi dal petto un mazzolino di fiori, e dandolo a Maurizio)*

(1) Nome favorito del Conte di Sassonia

Quando il giuro avrai scordato  
Questi fior tu rendi a me.

*Mau.* (li prende, e li bacia)

Sul mio core poseranno,  
Coi suoi palpiti morranno.

(S' ode nuovamente la musica dell' orchestra)

*Adr.* Odi!

*Mau.* È ver, degg' io lasciarti.

Vo' alla sala ad ammirarti

*Adr.* (guarda intorno, poi bassa gli occhi: e dice)

Questa sera a me verrai?

*Mau.* (vivamente) Sì, tuo sempre!

*Adr.* Uniti ognor!

Di mirar quei tuoi bei rai  
Non v' ha giubilo maggior.

*Adr.* (mettendosi la mano sulle labbra, e sottovoce)

Taci, taci, ha l' alma mia  
Troppa gioia insieme accolta;

Taci, il fato, amor potria

Separarci un'altra volta;

Al mio cor non è serbato

Un momento più beato,

Taci, taci, amor soltanto

Tanta gioia accoglier può

*Mau.* Se tu m' ami tutti io sfido

I nemici a farmi guerra.

Se il tuo cor mi sarà fido

Niun periglio io temo in terra!

Fra noi sorga il fato avverso,

Si frapponga l' universo,

Viver voglio a te d' accanto,

Al tuo piè morire io vo'.

(*Adr.* parte da un lato, *Mau.* dall' altro.)

### SCENA V.

*Il Duca, il Cav. d' Alby dall' interno.*

*Il Duca che ha seguito con l' occhio Maurizio senza  
esser da lui veduto.*

*Duc.* Non è il Conte Maurizio che s' invola  
Al guardo nostro?

*Alb.* È desso. Nella sala

Ei scende

*Duc.* A prezzo d' oro un foglio io m' ebbi

A lui diretto. È questo

(*Cava di tasca una piccola lettera e legge*)

» Favellarti degg' io, senza ritardo.

» A mezzanotte. Al padiglion dei mirti.

» Mistero e amore » Armanda »

*Alb.* Armanda! Chi fia mai?

*Duc.* Nome a me noto

Come le cifre è simulato. Al Conte

Un messo or rechi il foglio. Va.

(*Alby parte, dopo qualche momento ritorna.*)

*Duca* Se in fallo

L' infida fia sorpresa,

Con l' onta sua vendicherò l' offesa.

Agli eventi d' una sfida

La vendetta mal s' affida;

La mia scelta è più sicura,

Non la morte, l' onta io do.

Dell' iniqua fidanzata

Se la colpa fia svelata,

Sulla fronte alla spergiura

La vendetta io stamperò.

*Alby (tornando)* Ebbe il Conte quel foglio.

*Duc.* Or ben m' ascolta:

Crudo sospetto è in me. La mia promessa,

La giovine Duchessa

Di Bouillon, mandò il foglio al Conte. Ei l' ama!

Al padiglion dei mirti

Stuol convitai d' amici. Nel mistero

Sorprenderem gli amanti,

E arrossir li faremo al mondo innanti,

(*s' odono di fuori acclamazioni, plausi, evviva*)

*Duc.* Qual tumulto!

*Alb.* S' ascolta Adriana,

Di Rossane fan plauso al valor.

*Coro (di dentro)* Viva viva! dell' arte sovrana

Non è solo, è Sovrana dei cor.

## SCENA VI.

*Michonnet, poi giovani Signori, Attori, ed Attrici,  
in fine Adriana.*

*Mich.* » Si dell' arte ella è ben la regina,  
» Di se stessa si rese maggiore:  
» Da Rossane fu vera Eroina,  
» Toccò, mosse, conquise ogni core:  
» Un' istante di fiamma divenne,  
» Poi si tinse di cupo pallor...  
» Volea rompere in pianto, ma svenne,  
» Un sol grido s' alzò di terror.  
» Poi di plausi seguiva il fragor. »

*(Il Coro entra acclamando Adriana che è pallida,  
ed abbattuta Le sue movenze sono agitate e convulse.)*

*Coro* Viva Adriana!

*Adr. (impaziente)* Ah! tacete, tacete!

*Mich.* Che t' affanna?..

*Adr. (sottovoce)* Ho la morte nel cor.

*(Il Duca in mezzo della scena a tutti)*

Per festeggiare - la grande Artista

*(ad Adr.)* Ad un banchetto - tutti v' aspetto  
Verrete, Adriana?

*Adr. (mormorando appena)* No.

*Quinault.* (Vuol che insista)

*Duc.* Lieti saremo - danzar dovremo

Sarem frammisti - patrizi e artisti:

Non v' han più ceti - quando si è lieti;

Sarete Adriana - Voi la Sovrana

Per Cavaliere - v' offro un guerriero,

Il giovin Conte - Maurizio...

*Adr. leva il capo a questo nome, riflette un momento,  
poi dice risoluta)*

Accetto

(Da me l' ingrato sarà protetto

Per esso al Conte favellerò.

Ahi! farmi segno che non verria!)

*Tutti* Adriana accetta

*Adr. (al Duca inchinandosi)* Con voi sarò.

*Tutti*

Fra tazze spumanti - di grato liquor,  
Fra suoni, fra canti - di gioia, d' amor,  
Godiamo, esultiam - in festa e piacer.

*(Adr. e Mich. da un lato; Il Duca, e d' Alby dall' al-  
tro ripetono anch' essi quel che dice il Coro, ma  
con voce forzata poi, e simulando poi a parte di-  
cono sommessamente.)*

*Adr. Mich. Duc. Alby*

*(Del labbro agli accenti - il cor non risponde:*

Fra i fior più ridenti - la morte s'asconde...

T' è forza, mio core - soffrire e tacer!)

*Tutti*

Fra tazze spumanti - fra suoni, fra canti  
Amiamo, godiamo - libiamo il piacer.

FINE DELL' ATTO PRIMO

## ATTO SECONDO

### SCENA PRIMA

Esterno del padiglione dei mirti che vedesi in fondo da un lato. Una delle finestre è illuminata. Il resto della scena è al buio. Giardino. Due viali ad angolo si perdono a sinistra ed a dritta, e figurano far il giro del padiglione.

*Un piccolo drappello di Scherani al servizio del Duca traversa lentamente la scena con mistero, e circospezione.*

Coro

**C**erchiamo - spiame  
 Ascosi osserviamo;  
 Chi viene, chi va.  
 La festa - s' appresta  
 Chi vi entra vi resta,  
 Prigione si fa.  
 L'ingresso - è permesso,  
 L'uscir non concesso,  
 Al Duca obbediam.  
 Silenti - prudenti,  
 Stiam vigili, attenti,  
 Chi passa esploriam.

*(si allontanano.)*

### SCENA II.

Un salotto elegante nel padiglione. Porta da un lato verso il fondo; dall'altro finestra. Ad un angolo nel muro a sinistra porta segreta. Altra porta nel muro a destra. La scena è rischiarata da un gran doppiere di bronzo a globo di cristallo.

*La Duchessa di Bouillon aspetta assisa innanzi ad un tavolino, e dà quando a quando segni d'impazienza. Suona un'ora.*

*Duch.* Ed ei non viene! Un'ora invan l'attesi!  
 Un dì primo al ritrovo egli venia!  
 Della perduta giovinezza mia

Un'altr'anno scorrea. Quest'ora il dice:  
 lo lo scordai, l'incanto mel rammenta!  
 E tanto io l'amo! Onore e fama espongo,  
 E mentre mille rischi per lui sfido,  
 Forse da un'altra amato  
 Appiè d'una rival m'obblia l'ingrato!

*(và a guardare l'oriuolo)*

Per due cuori amati, e amanti

Volan rapidi gl'istanti,

Chè li regola l'amor

Sovra i battiti del cor.

Ma pei mesti, pei dolenti

Sembran secoli i momenti;

Coi sospir li conta il duol,

Ed arresta ad essi il vol.

*(Va verso la finestra, guarda nella via, poi ritorna agitata)*

Ma qui restar non oso ...

Se alcuno mi sorprende ...

Andito a tutti ascoso

M'è noto quì

*(Va ad aprire un uscio segreto, e lo richiude)*

Si scende

Per esso nella via ...

Ed ei non vien!.. partire ...

Ma no ... non mi tradia,

Mel dice il cor... fra poco

Fedele a me verrà.

Sai che di mille plausi

Più non m'inebria il suono,

Quando nell'aule fulgide

Muovo alla danza il piè:

Se non sei là, mio bene,

Mute deserte sono...

Il duol piacer diviene

Quando ti mostri a me!

### SCENA III.

*Maurizio, la Duchessa.*

*Mau.* Duchessa

*Duch.* Alfin

*Mau. (prostrandosi)* Perdono

Umil vassallo chiede,

Ove morir vorrebbe - al vostro piede.

*Duc.* Sorgete, io v' accusai, ma un vostro accento  
Soave al cor mi scende,  
L' ira v' acqueta, e amore, amor v'accende.

*Mau.* (Amore!)

*Duc.* E questi fior? *(vedendo i fiori che Maurizio ha al giubbotto)*

*Mau.* (con dolore) (Ciel!)

*Duc.* (prendendoli) Per me sono?

*Mau.* (Ingannarla degg' io.)

*Duc.* (galantemente) Merta un compenso  
Sì fido amore, ed io vel reco. Alfine  
Le Schiere da voi chieste  
V' accorda il Re.

*Mau.* (con gioja) Fia vero!

*Duc.* Amor mi rese

Eloquente

*Mau.* Grato vi sono.

Alfin pagnar poss' io ;...

Il soglio di Curlandia ormai fia mio!

Di stelle gemmate, di sole vestita,

Faran questa vita - la gloria e l'amor.

Non altro desio - se avere poss' io

Un serto sul crine un cor sul mio cor...

Appien son beato - se intesser m'è dato

Fra i lauri di gloria le rose d'amor.

*Duc.* Incauta! ed io stessa mi dò una rivale!...

*Mau.* Rivale!

*Duc.* La gloria!

*Mau.* (respirando) (L'amor noto a lei)

Credetti d' Adriana. Amore fatale!...

Ma finger m'è forza; ingrato sarei)

*Duc.* Che pensi?

*Mau.* Che tutto ti debbo.

*Duc.* (con passione) Non vò

Che grato mi sii, vo' amore e l'avrò.

Amore, eterno amore,

Giurare a me tu dei,

Mio sol, sol mio tu sei,

Io tua, sol tua sarò.

Quando a pagnar n' andrai

Mi lascia in pegno il core,

Fin che lontan sarai,

In cambio il mio ti do!

*Mau.* Lascia che al campo io vada,

Breve sarà l'addio,

Se vincitor son' io

Al piede tuo verrò.

Se di pagnar m'è dato

Scettro si fa la spada,

Parto da te soldato,

Sovrano tornerò.

*(Si odono le prime battute del coro di festa che segue)*

*Duc.* Non odi?... In quale aguato

Caduti siam!.. Mi salva!..

*Mau.* (va alla finestra)

L'ostello è circondato...

T'ascondi... riederò.

*(fa entrare la Duch. nel gabinetto, e parte vivamente pel fondo)*

#### SCENA IV.

*Il Duca, tutti i convitati, poi Maurizio, in fine Adriana.*

#### CORO

A splendido banchetto

Ci radunò il diletto,

Finchè quaggiù ne resta

Un'ora di goder.

Quest'ora sia di festa,

Di gioia e di piacer.

Cantiam, danziamo

Amiam, godiamo

Viva l'amor!

*Il Duc.* (a Mau. che è ritornato)

Conte, fausto amor vi sia!

Un banchetto quì ci unia,

Con noi siate. La Sovrana

Della festa è a voi di fronte ;  
 Ravvisatela (*viene Adriana*)  
 Adriana  
 Lecouvreur. (*presentandola al Conte*)  
 Maurizio Conte  
 Di Sassonia. (*presentandolo ad Adriana*)  
*Mau. ed Adr.* Ah !  
*Adr. (sottovoce al Conte)* Mentitor !  
 (*a voce alta*)  
 Io qui venni sol per voi ,  
 Voi primiero degli eroi,  
 D' un soldato di ventura  
 Voi bramavo protettor.  
*Il Conte* Favellate  
*Adriana si fa avanti col Conte, come per parlargli segretamente - Il seguente dialogo ha luogo fra essi due, rapido, vivissimo, sottovoce, mentre il Duca fa i convenevoli in fondo cogli invitati.*  
*Adriana* (*Cuna oscura*)  
 Non sortiste  
*Mau.* Eguale è il cor. (*con premura*)  
 M'odi : alcuno è là celato... (*additando*)  
 Lo volea ragion di Stato. (*il gabinetto*)  
*Adr.* Una donna !..  
*Man.* Sì...  
*Adr.* Tu l' ami!.. (*vivamente*)  
*Mau.* No. (*con forza*)  
*Adr.* Lo giura  
*Mau.* Il giuro.  
*Adr. (guardandolo fissamente. Mau. sostiene senza turbarsi il suo sguardo. Adriana convinta)*  
 E brami ?  
*Mau.* Ch' esca , e vista ella non sia  
 Da nessun.  
*Adr.* La salverò  
*Mau.* La sua fuga sulla via  
 A proteggere io starò) (*lasciando Adr. e con galanteria*)  
 Ma il banchetto ne reclama ,  
 Che qui tutti radunò.  
 (*ad Adr. come accordandolo una grazia da lei richiesta*)  
 Paga fia la vostra brama

*Adr.* Mercè. (*I invitati s'allontanano. Adr. come ricordandosi di qualche cosa si arresta e dice*)  
 In breve a voi sarò.  
 (*Il coro parte ripigliando il canto di festa*)

## C O R O

Echeggin suoni e canti  
 Le tazze sien spumanti ,  
 È dolce l' armonia  
 Dell' urto dei bicchier.  
 Finchè quaggiù ne resta  
 La festa - ed il piacer ,  
 Cantiam danziamo  
 Amiam godiamo  
 Viva l' amor !  
 (*Tutti partono pel fondo, salvo Adriana.*)

## S C E N A V.

*Adriana poi la Duchessa*

*Adr. (pensosa)* Mel giurò. Si disleale  
 Non saria !..  
 (*ripetendo la parte del Conte*) Non sia vista  
 Da nessun.  
 (*risoluta smorzando il lume.*) Nemmen da me.  
 (*S'ode di nuovo il coro di ronda. Adriana va alla finestra, e spia. Il Coro dopo un momento si allontana*)  
*Adr. (tornando dalla finestra)*  
 Via sen va la gente trista  
 La scena è in perfetto buio. *Adriana va a picchiar l'uscio del gabinetto ove è la Duchessa.*  
 Schiudete ; in voi sospetto ,  
 In voi timor non sia.  
 Fuggite questo tetto ; (*la porta s' apre*)  
 Amica io son.  
*La Duc.* (*Chi fia !*)  
 Chi vi svelava il fato  
 Che minacciar mi può ?  
*Adr.* Quei che me l' ha svelato  
 Mai nulla a me celò.

*La Duc.* Arminio! E con qual dritto?  
Perchè vel disse, e come?

*Adr.* Arminio! E con qual dritto  
Gli date questo nome?  
L'amate dunque?

*La Duc. (con forza)* L'amo:  
*Adr.* Rivali noi non siamo,  
Che voi l'amate, ed io  
Amata sono. *(con orgoglio)*

*La Duch.* » No  
» Mentite, al piede mio  
» Amore or mi giurò.  
Chi siete?

*Adr.* E voi?

*La Duch.* Son tale  
Che perdervi potria,  
Se foste mia rivale...

*Adr.* E la vendetta mia  
Qual sia voi non sapete?

*La Duch.* No ... qual sarà non veggo.

*Adr. (nobilm.)* Voi perdermi volete,  
Ed io ... io vi proteggo!

*La Duc. (con ira)* Bada, bada; il tuo compenso  
Saran l'odio e la vendetta,  
Se l'amore in me fu immenso  
Anche l'odio immenso è in me!  
Ti vedrò tremante, obbietta  
Chieder grazie a questo piè.

*Adr.* La vendetta è in me più pronta ...  
In mia mano è la tua fama ...  
Io salvar ti vo' dall'onta,  
Quei che adoro il chiese a me.  
Il pensiero ch'ei non t'ama  
Sia per or supplizio a te!

*Il Duc. (di dentro)* La regina della festa  
Dalla festa s'involò.

*La Duc.* (Ciel! d'Artur la voce è questa!  
Ed inulta io fuggirò!)

*(Cerca a tentoni la porta segreta, e parte con gesti di minaccia.)*

*La scena si riempie di gente.*

## SCENA ULTIMA

*Il Duca entra, e dà uno sguardo sospettoso intorno -  
I convitati, Adriana)*

*Duc.* (M'ingannai - Invan cercai)

*Adr. (guardando intorno)*  
(Son delusa - S'involò!)

*(Il Duca porge con galanteria la mano ad Adriana per condurla al banchetto. Quadro. — Cala la Tela.)*

FINE DELL' ATTO SECONDO

# ATTO TERZO

## SCENA PRIMA

Sala illuminata a festa nel palazzo del Duca.

*Signori - Dame passeggiano per la scena. Il Duca, la Duchessa, D'Alby.*

### CORO

**D**i concerti - echeggiar se ducenti  
Fa la danza le splendide sale,  
Ospitale - l'ostello ducale  
Delle muse la reggia ne offrì,  
Sulla terra l'Eliso ci aprì.  
Della festa - che il Duca ne appresta  
Tutti a gara godiamo l'ebbrezza;  
Giovinezza, eleganza e bellezza,  
Le tre dive sorelle d'amor,  
Qui rifulgon di nuovo splendor.

*Duc. (in mezzo)* Una novella udite  
Che destar vi dovrà gran maraviglia:  
Maurizio di Sassonia è alla Bastiglia.

*Coro* Fia ver!

*La Duc. (Vana non fu l'accusa mia;  
L'indegno la mertò)*

*Duc. Di congiurati*  
La scorsa notte ei presiede un congresso;  
Una denuncia lo svelò - ma lieti  
Pur senza lui saremo,  
Adriana Lecouvreur fra noi vedremo.  
Ella sublimi carmi

A noi declamerà - Le danze, e il canto  
Fin ch'ella viene proseguiamo intanto.

## SCENA II.

*Adriana, Michonnet, i precedenti.*

*Alby* Ecco Adriana  
*Tutti* Ognun s'inchina  
Delle scene alla regina.  
*Adr.* Mercè rendo a voi Signore  
Di sì splendido favore (*alle dame*)  
*La Duch.* (Ciel! qual voce, qual sospetto!  
No... si tenti!..) Il vostro aspetto  
Come il sol tutti ravviva.  
*Adr.* (Questa voce!.. Or'io l'udiva?  
Saria mai?..) Cortese invero!  
*La Duch.* Qui d'avervi ognun è altero;  
Altri udirvi avea sperato  
Ma no'l può.  
*Adr.* Chi mai?  
*La Duch.* Maurizio  
Di Sassonia - Fu arrestato ...  
(Non si turba)  
*Adr.* (Qual supplizio!)  
*La Duch.* È ferito  
*Adr. (con grido.)* Ah!  
*Mich.* (Si tradisce!)  
(Adriana!) (*sottovoce ad Adr.*)  
*La Duch.* (Impallidisce!)  
*Mich.* (Adriana!) (*come sop. ad Adr. che vacilla*)  
(Le due donne ricambiando uno sguardo di colera, e ri-  
conoscendosi)  
*La Duch. (* È dessa!  
*Adr. (* Il Conte  
*Alby* Di Sassonia!  
*Adr. (con gioia mal frenata)* Ah!  
*Mich. (rattenendola)* (Bada!)  
*Il Conte (entrando e vedendo Adr.)* (Oh Ciel!

## SCENA III.

Maurizio, i precedenti.

Maurizio è restato colpito dalla presenza di Adriana. La Duchessa ha osservato il suo movimento. Gli Attori sono così disposti. Michonnet, Adriana, Maurizio, la Duchessa, il Duca, D'Alby.

Tutti

Adr. (È libero! o sorte io sono a te grata....  
Il batter frequente acqueta, mio core,  
Un'altra d'amore - ei rende beata...  
Ch'ei viva felice e paga morirò)

La Duch. (Qual man la prigione, qual mano gli ha schiusa?  
Invano calunnie, denunzie adoprai,  
Invano l'amai - fui sempre delusa,  
Fissare il suo core mai dunque potrò!)

Mau. (Qual sorte fatale entrambe qui unia?..  
Lo sdegno non temo, pavento l'amore...  
Morir di dolore - Adriana potria,  
E un core io tormento che tanto m'amò)

Duc. (Qual demone al guardo me l'offre di nuovo!  
Fu breve la gioia, ritorna il sospetto;  
Quest'uomo perverso - ovunque io ritrovo,  
Ma l'empie sue mire combatter saprò)

Mich. (ad Adr. (lucauta che fai! t'accusa il rossore,  
Qui finger si deve ben più che alla scena,  
I palpiti affrena - respingi nel core  
Quel lampo di gioia che il volto infiammò)

Coro ed Alby (Un solo momento qui tutto cangiava;  
S'oscura ogni volto, s'annebbia ogni fronte; )  
L'aspetto del Conte - ciascuno turbava...  
V'ha certo un mistero, svelarlo chi può? )

La Duch. (risoluta al Conte)  
Ben voi giungeste, o Conte.  
Adriana Lecouvreur udir potrete.  
Ella - cortese tanto! - A noi fa dono  
Del suo bel genio. Accanto a me sedete.  
Adriana, e voi scegliete.

Dà la mano a Maurizio, e lo fa sedere accanto a Lei a destra della scena, tutti prendono posto nei seggi che sono a piè della Tribuna. La Duchessa è tra Maurizio ed il Duca. Adriana in piedi, Michonnet, anche in piedi più indietro.

Adr. (Tanto Ella ardisce!)

Mich. (sottovoce ad Adr.) (A simulare apprendi!)

La Duch. Sceglieste?

Adr. (a Mau. con significato) Il Conte scelga

La Duch. (con lenta ironia.) Bramereste

Una scena d'Arianna abbandonata?

Adr. (L'insulto ancor!.. Più non resisto)

Mich. (frenandola) (Taci...)

Stanno tutti gli sguardi in te rivolti!

Mau. Scelgo Fedra

Adr. (risoluta) Sia pur! Fedra.

Tutti S'ascolti.

Silenzio. - Adriana si raccoglie per declamare con una agitazione febbrile, fissando sempre lo sguardo infiammato sulla Duchessa, e su Maurizio, i seguenti versi di Racine. La Duchessa sorride con ostentazione.

Adr. » Giusto cielo, che feci! A me lo sposo

» Verrà fra poco e con lo sposo il prence.

» Dell'ardente mia fiamma il testimone

» Vedrà con qual sembianza al padre in faccia

» Oso mostrarmi - Avrò bagnato il ciglio

» Di pianto, e gonfio di sospiri il core,

» Pianto, e sospir da lui negletti » (lanciando

con significato un'occhiata a Maurizio)

» Credi

» Che l'indomito ei taccia amor che m'arde,

» E che tradire il suo dovere attenti?

» Che raffreni l'orror che desto in lui?

» No, il tenterebbe invan. M'è nota appieno

» La sua perfidia » (fuori di se, ed avanzandosi verso la Duchessa)

» Ed io fra le mendaci

» Femmine non son già che, nella colpa

» Godendo infame calma, han dalla fronte

» Il rossore bandito, e la vergogna!..

Adriana avanzandosi sempre verso la Duchessa ha finito per mostrarla a dito, e posa l'indice sulla fronte di lei all'ultimo verso: Tutti si alzano atterriti di questa scena. La Duchessa prorompe.

La Duch. Sciagurata a vantare non t'avrai

Dell'oltraggio crudel che mi festi;

Col tuo sangue scontarlo dovrai,

Col tuo pianto lavar no'l potresti;  
E l'istante dovrai maledir  
Che il tuo labbro l'osò proferir?

*Adr.* Fremi pure! vendetta m'impredca  
Pria di te vendicata son'io:  
Fremi, fremi! Invan l'ira t'acceca,  
Pago feci l'ardente desio;  
Seppi l'onta a te in viso scolpir,  
Or la vita dovrai maledir.

*Duc., Alby e Coro* Insensata qual odio mortale  
Ti spingeva a sì barbara offesa!  
Qual vendetta, qual'ira fatale  
Contro lei nel tuo cuore s'accese?  
Queste soglie t'affretta a fuggir  
Pria ch'<sup>io</sup><sub>ei</sub> pensi l'insulto a punir!

*Mau.* Ah! tacete! frenate quell'ira;  
Mel credete, innocente è costei ...  
Il suo genio la rese delira ...  
Se nol fosse scolparlo potrei?..  
No, crudele sarebbe il punir  
Chi non ebbe d'offesa il desir.

*Mich.* Sciagurata, che festi, che festi!  
L'ira sua, la vendetta paventa!  
A tuo danno tu stessa l'appresti;  
Voglia il ciel che a piombare sia lenta! ...  
Vieni, vieni, t'affretta a partir;  
Queste soglie dovevi fuggir!

*Cala la tela*

FINE DELL' ATTO TERZO

## ATTO QUARTO

Ricco Gabinetto nel palazzo della Duchessa. Sopra un  
tavolino un vaso di porcellana in cui il mazzo di fiori do-  
nato a Maurizio dalla Lecouvreur.

### SCENA PRIMA

*La Duchessa seduta presso il tavolino.*

**N**o, tanta offesa inulta  
Andar non può; giusto è il mio sdegno ... giusto?  
Nè il vedersi posposta a una rivale,  
Dispregiata, delusa,  
Al folle ardire d'Adriana è scusa?

*Coro interno*

Sull' uom de' mali il cumulo  
Rovesci pur la sorte;  
Agl'occhi suoi terribile  
Si mostri pur la morte;  
Appien fia pago il cor  
Se gli sorride amor.

*Duc.* È vero: amor felice  
Ogni altro affetto doma: io più non sento  
Già di colei l'oltraggio ... Il cor d'Arminio  
È mio ... Cotal mercede  
Fia pena alla rival che ogni altra eccede.  
Se fido a me serbavasi,  
Se il cor d'Arminio è mio,  
M'affido a care immagini,  
Ogn'altra cura oblio,  
Della mia vita splendono,  
Sparsi d'ambrosia, i fior.  
Dolci sospiri e palpiti  
Confonderemo insieme ....  
Istanti di delizia,  
U' di piacer si geme,  
Per voi sol voglio vivere  
Sol vo' parlar d'amor.

## SCENA II.

Famigliare - Duchessa

Fam. Del Conte di Sassonia (*porgendole una lettera*)

Duc. Di Maurizio !....

*(Perchè scrivermi?) Attende*

Chi la recava?

Fam. No; non v' ha risposta,

Disse, e partì.

Duc. Non v' ha risposta !... È strano !

*(accennando al servo di partire)*

## SCENA III.

Duchessa

Perchè mi turba questo foglio ?.... leggasi.

*(dopo aver letto)*

Spergiuro, traditor ! Ei m' abbandona

Per la rival ... e spera il mio perdono ! -

Vendicarmi di lui ... d' entrambi ... Or come ?...

Questi fior ... *(indicandoli sul tavolino)* Suo dono !...In brani, a terra *(per prendere i fiori ma si arre-**sta ad un tratto)* Oh qual pensier ! Iniquo,

Non esultar .... la gioja in te potria

Cangiarsi in duol .... Tremenda è l'ira mia !

Trema: se un' altro amore

Il mio ti spense in core,

Come ad amar fui pronta,

Tale sarò a punir.

Tremi la mia rivale

Dell' odio mio mortale ;

Morte darò per onta,

Martirio per martir.

## SCENA IV.

Camera elegante in casa di Adriana. Cammino da un lato. Alcova in fondo con cortine calate.

*(Michonnet entrando, e guardando dietro la cortina che solleva)*Mich. Stanca riposa alfin ! - Quanto soffria  
Ella che l' onor suo diè per salvarlo,

Che rea si fè, che suo felice amante

Il Conte disse, e nel suo tetto accolto

Quando tra congiurati era creduto.

Amare, amar non vale

Di quanto un nobil core

Ardente immenso può nudrire amore!

Quanto in terra è dato amar,

Quanto amare un' alma può

Ella amor gli seppe dar,

E l' ingrato non l' amò.

Come mai quel giovin cor

Può mostrarsi a lei crudel,

E avvampar degg' io d' amor,

Che degli anni opprime il gel?

*(Adriana sognando ripete le parole del primo atto)*

Viver voglio a te d' accanto

Al tuo piè morir vorrò

Mich. D' amor favella *(Adr. si avvanza)*

Illusion fatale !... Ella si desta.

Adr. Ove son io !... fu sogno ! E il sogno sparve

Come l' amore !

Mich. Adriana ?

Adr. Amico ! Tu vegliavi !... Ah dimmi, alcuno

Per me non venne ?

Mich. *(rattristandosi)* Ancora, ancora spero !

Adr. Sperar da lui, da lui che i giuri obblia,

Dall' empio che tradia,

Me, che il salvai, per lei che lo perdeva !...

No, più non l' amo !. *(con forza)*Mich. *(con gioja)* Saria ver !Adr. *(come sopra)* Lo sprezzo

Quanto l' amai.

Mich. Ma la rivale io temo;

A morte la feristi.

Adr. *(con gioja)* A morte, e vero !...

» Con qual gioja mostrai quel viso altero !

» Un ferro a lei nel core

» Immerger mi pareva, della vendetta

» La voluttà libai ...

» Immenso, arcano giubilo provai !

*(Un servo senza colori sulla livrea si mostra alla porta:**Michonnet va a lui - Il servo gli da un cassetto,**sul quale è una carta d' indirizzo, e parte)*

*Adr.* Da chi viene?  
*Mich.* Dal Conte Maurizio (*leggendola carta*)  
 Di Sassonia  
*Adr.* Ciel! porgi ... (*balzando in piedi*)  
*Mich.* (*con dolce rimprovero*) E non l'ami!  
 (*Adriana, vuole aprire il cassetto, ma l'emozione glielo vieta*)  
*Adr.* Ah mi trema la man!... qual supplizio!...  
 Non potrei ...  
*Mich.* Che lo schiuda tu brami?  
*Adr.* No, mi lascia (*impaziente*):  
 (*Aprè il Cassetto, guarda dentro, e dà un grido di dolore*)  
*Adr.* Ah crudel! ...  
*Mich.* Che t'invia?  
*Adr.* È la morte, la morte!  
*Mich.* Quei fior?  
*Adr.* Sono i miei ... Sento un gelo nel cor! (*silenzio*)  
*Adr.* Va, mi lascia.  
*Mich.* In tale stato?  
*Adr.* Vanne! ...  
*Mich.* Il ciel vegli su te! (*si allontana*)

## SCENA V.

*Adriana sola* (*Si abbandona su di un Seggio, prende i fiori, li contempla, li bacia, poi rimane assorta in dolorosi pensieri: ripetendo le parole dell'atto 1°.*)

» Quando il giurò avrai scordato  
 » Questi fior tu rendi a me.  
 Io così gli ripetea  
 Quando amor mi promettea.  
 Sono ancora in vita i fior...  
 Spento è amore nel suo cor! — (*silenzio*)  
 Cari fior, ch'io stessa colsi  
 Come simbolo d'amore,  
 Ove i baci miei raccolsi ....  
 Baci e fiori pel suo cor.  
 Un poter d'amor più forte  
 Vi respinge, o cari fior,  
 Come simbolo di morte  
 Vi rimando sul mio cor.  
 Ite!... ugual avrem la sorte ....  
 No, che pria vi baci ancor.

*Libacia più volte con trasporto, poi li getta nel cammino)*

## SCENA VI.

*Michonnet, Maurizio, Adriana*

*Mich.* V'arrestate (*di dentro*)  
*Maur.* Inutil fora  
*Adr.* La sua voce! (*scuotendosi*)  
 (*Maurizio entra malgrado Mich: che vorrebbe, ma invano contendergli il passo*)  
*Maur.* Adriana!... (*gettandosi nelle sue braccia*)  
*Adr.* (*come sopra*) Arminio!  
*Adr.* Ah! che feci! (*scostandosi vivamente come pentita*)  
*Maur.* Teco ancora...  
*Adr.* Mi lasciate, mentitor!  
*Maur.* Al tuo piè pentito io sono...  
 Non negarmi il tuo perdono;  
 No, rival tu più non hai,  
 Quella donna io l'imprecai,  
 Ella tutto a me svelava,  
 Per vendetta m'accusava,  
 Mi dischiuse ignota mano  
 La prigioniera.  
*Mich.* Quell'arcano:  
 Mal suo grado io svelar oso:  
 Quel cor nobil generoso  
 Fu che il carcer disserrò. (*indicando Adr.*)  
 Ed in premio, una rivale ...  
*Adr.* Taci!... (*trattenendolo*)  
*Mich.* (*con forza*) Tutto dire io vo'.  
*Maur.* Quanto amore - io serbo in core  
 Nel tuo core io verserò.  
*Adr.* (*con trasporto di gioja*)  
 M'ami! M'ami! Oh caro accento!...  
 È sparito il mio tormento;  
 Io l'oblio, lo benedico  
 Se un tal giubilo mi dà.  
 All'amore io son rinata!  
 La tua fè mi fa beata!  
 Non v'ha gioja a questa eguale...  
 Alfin paga amor mi fa!  
 (*Adriana vacilla, porta una mano alla fronte, e si turba*)

Mau. » Tu vacilli !..  
 Mich. » Qual pallore !  
 » No, fu il giubilo ... t'acqueta,  
 » Di contento non si muore.  
 » Perchè rendermi quei fior? *(con rimprovero)*  
 Mau. » Quali ?  
 Adr. » I miei ... l'intendo adesso !  
 » Messaggeri eran d'amor. *(con gioja)*  
 Mau. » Qual favella !  
 Adr. » Il core oppresso *(vacillando)*  
 » Dalla gioja io sento ancor.  
 Mau. » Ah ! quei fior mi furon tolti ....  
 Mich. » Non l'invisti ad essa ?  
 Maur. » No.  
 » Ove sou? *(con premura)*  
 Adr. » Li ha il foco accolti  
 Mich. » Qual mistero ! Il ver saprò )  
 Adr. Ahi ? *(con grido di dolore)*  
 Mau. Tu tremi !..  
 Adr. Ch'io respiri!.. *(affannosa)*  
 Come è oscuro il ciel ! ... Chi siete ?  
 Chi salvar degg' io ? *(comincia a delirare)*  
 Mau. Deliri !  
 Adr. No , rivali noi non siamo. *(sovvenendosi della scena del 2° atto)*  
 Voi l'amate , amata io sono.  
 Mau. Oh sì ! amata. Io t'amo , t'amo !  
 Non ottenni il tuo perdono?  
 Mich. Conte , al cielo lo chiedete *(severo)*  
 Troppo tardi voi giungete.  
 Ella muore. *(con singulto)*  
 Mau. Oh no ! mi aita *(disperatamente)*  
 Adr. Non lasciarmi , tua sarò *(trattenendolo)*  
*(fissa gli occhi nello spazio , e trasognata delira)*  
 Vedi, s'aduna il popolo ,  
 Odi, impaziente attende ,  
 La sacra fiamma m'agita ,  
 M'ispira , il cor m'accende  
 Di Fedra udire il gemito  
 Fedra novella , io fo.  
 L'aura di mille plausi  
 Tutta echeggiar farò.

» Vedi ! al suo fianco assidesi  
 » L'altera mia rivale ;  
 » Sulla sua fronte imprimere  
 » Onta vogl'io mortale ;  
 » Su quella fronte pallida  
 » Che non sa più arrossir ....  
 » Fedra , il tuo verso prestami,  
 » D'onta dovrà morir ,  
*(soccombendo al dolore cade su d'un seggio)*  
 Mau. Adriana , Adriana ! Ascoltami ...  
 Vedi , al tuo piè sou'io.  
 Mich. Adriana !  
 Adr. Un foco m'agita *(soffrendo)*  
 Il sen ... *(rialzandosi con forza)*  
 Arminio è mio !  
 Arm. Sì tuo per sempre !  
 Mich. È tardi !  
 Arm. Adriana ! Ohimè ! ravvisami...  
 Rivolgi a me gli sguardi  
 Adr. *(con grido)* Oh ! *(si getta nelle braccia di Maurizio , poi vede Mich. che piange , gli stende affettuosamente la mano , e dice)*  
 Se morir degg'io ,  
 Lieta fra voi morirò...  
 Amico ! *(a Michonnet)*  
 Arminio ! *(a Maurizio)*  
 M'ami ? ... *(vacillando , e sostenendosi al braccio di lui.)*  
 Dimmelo ancor.  
 Mau. T'adoro *(alle sue ginocchia)*  
 Adr. Felice allora io moro... *(morendo)*  
 Non ti scordar ....  
 Mich. Spirò ! *(con singulto)*

F I N E

*Roma 26 Ottobre 1856.*  
Se ne permette la rappresentaz. per l' Eino Vicario  
**ANTONIO RUGGERI REVISORE**

—  
*Roma 29 Ottobre 1856.*  
Si permette per la parte politica  
**CARLO DORIA REVISORE**

—  
*Roma 20 Novembre 1856.*  
Per la Deputazione de' pubblici Spettacoli  
**FERDINANDO CAV. DE' CINQUE VICE PRESIDENTE**